

Inhalt

Einleitung	7
A Die Textzeugen	7
I. Die griechischen Zeugen	7
1. Unzialhandschriften	7
2. Minuskelhandschriften	7
3. Griechische Väter-Kommentare	12
II. Die alten Übersetzungen	13
1. Die altlateinische Übersetzung	13
2. Die koptische Übersetzung	14
a) Die bohairische Übersetzung 14 b) Die sahidische Übersetzung 15	
c) Die fajumische Übersetzung 15	
3. Die syrische Übersetzung	16
a) Die syrohexaplarische Übersetzung des Paulus von Tella 16	
b) Die syrolukianische Übersetzung 16	
c) Die syropalästinische Übersetzung 16	
III. Die indirekte Überlieferung	17
B Gruppierung der Textzeugen	21
I. Der alexandrinische Text	21
1. Die Bezeugung und Beschaffenheit des alexandrinischen Textes	21
2. Kurze Charakteristik der einzelnen Zeugen	26
II. Die hexaplarische Rezension	36
1. Direkte Zeugnisse für den hexaplarischen Text	36
2. Die Gruppen und Einzelzeugen der hexaplarischen Rezension	38
3. Die kritischen Zeichen des Origenes	53
a) Asterisken 53 b) Obelen 55	
4. Die Beschaffenheit des hexaplarischen Textes	60
a) Zusätze 60 b) Auslassungen 64 c) Wortlautänderungen 68	
d) Umstellungen 71	
III. Die Rezension des Lukian	73
1. Ein direktes Zeugnis für die Lukian-Rezension des Is.-Textes	73
2. Die Gruppen und Einzelzeugen	74
3. Die Eigenart der lukianischen Rezension	83
a) Zusätze 83 b) Wortlautänderungen 87 c) Auslassungen 88	
d) Umstellungen 89 e) Fehlschreibungen in der lukianischen Rezension 89	
f) Asterisken und Obelen in der lukianischen Rezension 90	
IV. Die Catenen-Gruppe	92
C Zur Übersetzung und Überlieferung des Is.-Textes	95
1. Übersetzung und Überlieferung verschiedener Begriffe und Wendungen	95
2. Innergriechisch und innerlateinisch verderbte Lesarten	99
3. Orthographika	101
D Die jüngeren griechischen Übersetzungen des Aquila, Symmachus und Theodotion	106
1. Einführende Bemerkungen	106
2. Die Zeugen der hexaplarischen Überlieferung	108
E Die Anlage des textkritischen Doppelapparates	111
1. Der Septuaginta-Apparat (Sept.-App.)	111
2. Der Hexapla-Apparat (Hex.-App.)	113
Verzeichnis der in der Einleitung ausführlicher besprochenen Isaias-Stellen	120
Ausgabe des Textes	123